SOMO LA KWANZA

■ 主语前缀

	单数	复数
我	ni-	tu-
你	u-	m-
他/她	a-	wa-

■ 宾语前缀

	单数	复数
我	-ni-	-tu-
你	-ku-	-wa- / -ku-....-ni
他/她	-m-	-wa-

■ 时态

-na-	现在时
-li-	过去时
-ta-	将来时

ni-na => na-

ni-na-ku-penda.
na-ku-penda

（最后修订时间：2016年12月6日）

沈玉宁
坦桑尼亚华人论坛组织的活动
【斯语二十天】随堂摘要

SOMO LA PILI

■ 人称代词

	单数	复数
我	mimi	sisi
你	wewe	nyinyi
他	yeye	wao

■ “是/不是”的表达

是/不是			是/不是（简单的回复是否）
ni	/	mimi ni mchina	ndiyo.
si	/	yeye si mchina.	hapana. / aa

■ 课文

A: Hujambo bibi?

B: Sijambo. Habari za asubuhi?

A: Nzuri sana. Jina lako nani?

B: Jina langu Asha. Na wewe?

A: Naitwa Suleiman.

B: Unatoka wapi?

A: Ninatoka uchina. Wewe ni mchina pia?

B: Hapana. Mimi si mchina. Mimi ni mtanzania.

A: Unafanya nini?

B: Nafanya biashara.

A: Unafanya biashara wapi?

B: Nafanya biashara hapa hapa Msimbazi.

A: Unauza nini?

B: Ninauza viatu na vyombo vya ndani. Na wewe unafanya nini hapa?

A: Mimi ni mpishi. Nafanya kazi hoteli ya Hongkong.

B: Haya kwaheri.

A: Kwaheri.

（最后修订时间：2016年12月1日）

■ 课文翻译

A：你好吗，女士？
B：我很好。早上过得如何？
A：非常好。你叫什么名字？
B：我的名字叫阿霞。你呢？
A：我叫苏雷曼。
B：你来自哪里？
A：我来自中国。你也是中国人吗？
B：不。我不是中国人。我是坦桑尼亚人。
A：你是做什么的呀？
B：我是做生意的。
A：你在哪做生意？
B：我就在姆辛巴兹（Msimbazi）这边做生意。
A：你都卖些什么东西？
B：我卖鞋子和锅碗瓢盆。你呢，你在这边做些什么？
A：我是位厨师。我在香港酒店工作。
B：那就再见咯。
A：再见。

沈玉宁
坦桑尼亚华人论坛组织的活动
【斯语二十天】随堂摘要

SOMO LA TATU

■ 命令句

单数（对一个人说）	动词词干本身	Angalia!	Andika!
复数（对多个人说）	动词词干（结尾a改成 e）+ni	Angalieni!	Andikeni!

■ 课文

A: Shikamoo!

B: Marahaba

A: Mzee, nataka kujisajili.

B: Basi chukua fomu hii kwanza, na jaza vizuri.

A: Ahsante.

A: Tafadhali mzee, ninaandika vipi?

B: Nakuuliza, jina lako nani?

A: Jina langu Asha.

B: Basi andika “Asha” hapa.

A: Asante.

B: Na umetoka wapi?

A: Nimetoka uchina.

B: Andika hapa „China“.

A: Asante. Kwaheri.

B: Kwaheri.

（最后修订时间：2016年12月6日）

■ 课文翻译

A：您好！
B：你好。
A：长辈/领导，我想要注册。
B：那先把这份表拿来，好好填。
A：谢谢。

A：不好意思啊长辈/领导，我要怎么写啊？
B：我问你啊，你名字叫什么？
A：我的名字叫 Asha。
B：那就在这儿写「Asha」。
A：谢谢。
B：你来自哪里？
A：我来自中国。
B：在这里写「China」。
A：谢谢。再见。
B：再见。

沈玉宁
坦桑尼亚华人论坛组织的活动
【斯语二十天】随堂摘要

SOMO LA NNE

■ 不定式 ku-

一句话里出现两个动词词干的时候，后面的要加上 ku-

Ninataka kula chakula.	我想要吃饭。
Ninapenda kununua (vitu).	我喜欢买东西。

■ 单音节动词词干

-ja　　-(e)nda　　-la　　-nywa

现在时（-na-），过去时（-li），将来时（-ta）**强制在动词词干前加ku的补足音**！

■ 课文

A: Habari za asubuhi?

B: Njema.

A: Unataka nini?

B: Nataka kununua simu.

A: Unataka aina gani?

B: Nataka simu ya TECNO.

A: Unataka rangi gani?

B: Nataka rangi ya buluu. Moja ni shilingi ngapi?

A: Moja ni laki tatu.

B: Basi, lete mbili.

B: Chukua pesa.

A: Sasa unataka kufanya nini?

B: Nakwenda nyumbani sasa.

A: Na utapenda kufanya nini baadaye.?

B: Leo, nitapenda kupumzika nyumbani.

（最后修订时间：2016年12月6日）

■ 课文翻译

A：上午过得如何？
B：很好。
A：你想要什么？
B：我想买部手机。
A：你想要什么牌子的？
B：我想要 TECNO 牌的手机。
A：你想要什么颜色的？
B：我想要蓝色的。一部要多少钱？
A：一部三十万。
B：那给我来两部。

B：把钱拿好。
A：现在你想做什么？
B：我现在回家。
A：那之后你要做什么呢？
B：今天我之后想在家里休息了。

沈玉宁
坦桑尼亚华人论坛组织的活动
【斯语二十天】随堂摘要

SOMO LA TANO

■ 完成时 -me-

Umetoka wapi?	你从哪里来的？
Amekuja.	他来了。

■ 现在否定时 i

否定的人称+动词词干（结尾的a改成i
不是a则不改）

Sitaki.	我不要。
Siendi.	我不去。

■ 否定人称

	单数	复数
我	si-	hatu-
你	hu-	ham-
他/她	ha-	hawa-

■ 课文

A: Mambo?

B: Shwari.

A: Unakaa hapa Daressalaam?

B: Hapana, sikai hapa Daresalaam. Nakaa Bagamoyo.

A: Unafanya kazi huko Bagamoyo?

B: Aa, sifanyi kazi Bagamoyo. Nafundisha shule. Na wewe unakaa wapi?

A: Ninakaa Kariakoo, hapa hapa tu.

B: Unafanya kazi Kariakoo?

A: Ndiyo ninafanya kazi Kariakoo.

B: Unafanya kazi serikalini?

A: Hapana, miye sifanyi kazi serikalini. Ninafanya biashara. Nauza duka.

（最后修订时间：2016年12月6日）

■ 课文翻译

A：你好吗？
B：我很好。
A：你在达累斯萨拉姆住吗？
B：不，我不住在达累斯萨拉姆。我住在巴加莫约。
A：你在巴加莫约工作吗？
B：不，我不在巴加莫约工作。我是教书的。你呢，你在哪边住？
A：我就住在卡里亚科这边。
B：你在卡里亚科工作吗？
A：是的，我在卡里亚科工作。
B：你在政府部门工作吗？
A：不，我不在政府部门工作。我是做生意的。我是开店的。

沈玉宁
坦桑尼亚华人论坛组织的活动

SOMO LA SITA

■ 指示代词和连接词

名词类	名词组	指示代词	连接词
yu/wa类名词	yu组	huyu	wa
	wa组	hawa	wa
i/zi类名词	i组	hii	ya
	zi组	hizi	za

■ yu/wa类名词

多指活着的人或动物，大部分单数 m 开头，复数 wa 开头。

■ i/zi类名词

多是“简单”的名词，重要的名词，外来词，所有单词单复数的形式相同

■ 课文

A: Hujambo?

B: Sijambo.

A: Habari za siku hizi?

B: Salama tu.

A: Mtu huyu ni nani?

B: Huyu ni mume wangu.

A: Na anafanya biashara?

B: Aa, yeye hafanyi biashara. Anafundisha shule.

A: Anafundisha shule ya wapi? Ya Kariakoo?

B: Hapana, yeye si mwalimu wa shule hii. Anafundisha shule ya Kunduchi. Na wewe je?

A: Mimi nauza simu ya aina hii.

B: Ala, unauza Iphone.

（最后修订时间：2016年12月6日）

■ 课文翻译

A：你好吗？
B：我很好。
A：这几天过得怎么样？
B：挺顺利的。
A：这位是谁啊？
B：这位是我的丈夫。
A：他是做生意的吗？
B：不，他不是做生意的。他是教书的。
A：他在哪里的学校教书？卡里亚科吗？
B：不，他不是这个学校的老师。他在孔杜奇的学校教书。你呢？
A：我卖这个牌子的手机。
B：喔！你卖 iPhone 啊！

（最后修订时间：2016年12月6日）

沈玉宁
坦桑尼亚华人论坛组织的活动

SOMO LA SABA

■ 指示代词“这里/那里”

		指示代词（这里）	指示代词（那里）	连接词
yu/wa类名词	yu组	huyu	yule	wa
	wa组	hawa	wale	wa
i/zi类名词	i组	hii	ile	ya
	zi组	hizi	zile	za

■ -ko / -po

□ **肯定形式：**

第三人称：名词组的命名 + -ko　　yuko/wako/iko/ziko

第一第二人称：主语前缀 + -ko　　niko/uko/tuko/mko

□ **否定形式：**

第三人称：ha + 名词组的命名 + -ko　　hayuko/hawako/haiko/haziko

第一第二人称：否定人称+ -ko　　siko/huko/hatuko/hamko

■ 课文

A: Sema.

B: Mambo?

A: Poa.

B: Uko wapi sasa?

A: Niko hapa dukani.

B: Leo si siku ya darasa? Huendi darasani?

A: Nitakuja baadaye. Lakini sasa nina shughuli kidogo.

B: Nimesikia kwamba mmepata kontena leo? Ni kweli?

A: Ndiyo, leo tumepata mizigo mingi bandarini.

B: Na wafanyakazi wako wamekwenda?

A: Tayari wako pale.

B: Sawa, nitakupigia simu baadaye.

（最后修订时间：2016年12月6日）

■ 课文翻译

A：喂。
B：你好吗？
A：挺好的。
B：你现在在哪？
A：我在店里。
B：今天不是上课的日子吗？你没去上课吗？
A：我一会儿过去。但我现在有点事情。
B：我听说你们今天货柜到了？是真的吗？
A：是的，我们今天在港口收到很多货柜。
B：你的工人过去了吗？
A：他们已经在那了。
B：好，我一会儿再给你打电话。

（最后修订时间：2016年12月6日）

SOMO LA NANE

■ 物主代词中的人称部分

	单数	复数
我	-angu	-etu
你	-ako	-enu
他/她	-ake	-ao

■ 课文

A: Sema.

B: Habari yako?

A: Nzuri sana.

B: Bosi wako yupo?

A: Aa, hayupo.

B: Yuko wapi sasa?

A: Bosi wangu amekwenda dukani. Wewe jina lako nani?

B: Jina langu Ali.

A: Na wewe ni wa kampuni gani?

B: Mimi nafanyia kazi kampuni ya TECNO.

A: Kampuni yenu iko wapi?

B: Kampuni yetu iko Msimbazi, Kariakoo.

A: Haya nitamwambia bosi wangu kwamba umetupigia simu. Kwaheri.

B: Kwaheri.

■ 课文翻译

A: 说吧。（什么事？）

B: 你好啊？

A: 你好。

B: 你老板在吗？

A: 不，他不在。

B: 他现在在哪？

A: 我老板去店里了。你的名字是什么？

B: 我的名字是阿里。

A: 那你是哪个公司的？

B: 我为TECNO公司工作。

A: 你们的公司在哪里？

B: 我们的公司在卡里亚科的，姆辛巴兹。

A: 好的，我会告诉我的老板说你给我们打过电话。拜拜。

B: 拜拜。

SOMO LA TISA

■ 习惯时 hu-

不加主语前缀，而是
- 使用独立人称：Mimi huenda shule kila siku.
- 使用名词：Yule mpishi hupika chakula.

■ 补足音

加ku：-na-, -li-, -ta-, -me-	不加ku：现在否定时，hu-

■ 课文

A: Hujambo.

B: Sijambo. Habari za asubuhi?

A: Njema tu. Nisaidie kidogo. Leo ni tarehe gani?

B: Leo ni tarehe 24 mwezi wa 7.

A: Na leo ni siku gani?

B: Leo ni siku ya Ijumaa.

A: Nyinyi huja shuleni siku ngapi kwa wiki?

B: Sisi huja shuleni siku nne kwa wiki.

A: Ni siku gani?

B: Ni jumatatu, jumanne, jumatano na alhamisi.

A: Hamji shuleni jumamosi na jumapili?

B: Hatuji shuleni siku hizi mbili. Na nyinyi hufanya nini jumamosi na jumapili?

A: Pengine hupumzika nyumbani, pengine hutembea pwani.

■ 课文翻译

A: 你好吗？

B: 我很好。早上好！

A: 很好。能帮我一下吗？今天几号？

B: 今天是7月24号。

A: 那今天是星期几？（今天是什么日子？）

B: 今天是星期五。

A: 你们一个星期去学校几天？

B: 我们一个星期去学校四天。

A: 是哪几天呢？

B: 星期一，星期二，星期三和星期四？

A: 你们星期六星期天不去学校吗？

B: 我们在这两天不去学校。你们星期六和星期天都干什么呢？

A: 有些时候在家里休息。有些时候去海边散步。

SOMO LA KUMI

■ 是

现在：ni

过去：__-li-kuwa

将来：__-ta-kuwa

例子：mimi ni mwalimu, yeye ni mfanyakazi
nilikuwa mwalimu, alikuwa mfanyakazi
nitakuwa mwalimu, atakuwa mfanyakazi

■ 过去否定时 -ku-

[否定人称 + ku + 动词词干]
Sikumwona kwa muda mrefu. 我很久没有看到他了。

■ 未完成时 -ja-

[否定人称 + ja + 动词词干]
Hajaniambia atakuja saa ngapi. 他还没有告诉我他什么时候会来。

■ 补足音

加ku：-na-, -li-, -ta-, -me-	不加ku：现在否定时，hu-, -ku-, -ja-

■ 课文

A: Mambo.

B: Poa.

A: Umefanya nini wikiendi?

B: Niliwatembelea wazee.

A: Hukutembea pwani?

B: Aa, sikupata nafasi ya kwenda pwani.

A: Haya, na kazi ya leo umeshamaliza?

B: Bado, sijapiga hesabu ya leo.

A: Sawa, mimi nakwenda nyumbani sasa.

B: Kwa nini mapema hivi?

A: Mume wangu aliniambia kwamba tutapata wageni leo.

B: Haya, kwaheri.

A: Kwaheri.

（最后修订时间：2017年1月7日）

■ 课文翻译

A: 你好吗？

B: 很好。

A: 你周末干什么了？

B: 我周末去拜访了家人。

A: 你没有去海边散步吗？

B: 没有，我当时没空去海边。

A: 好吧，那今天的工作你完成了吗？

B: 还没有，今天的账我还没算。

A: 好吧，我现在回家了。

B: 为什么这么早？

A: 我丈夫和我说我们今天有客人来会。

B: 好吧。再见。

A: 再见。

沈玉宁
坦桑尼亚华人论坛组织的活动

SOMO LA KUMI NA MOJA

■ 名词的类和组

		指示代词（这里）	指示代词（那里）	连接词	物主代词
yu/wa类名词	yu组	huyu	yule	wa	w-
	wa组	hawa	wale	wa	w-
i/zi类名词	i组	hii	ile	ya	y-
	zi组	hizi	zile	za	z-
u/i 类名词	u组	huu	ule	wa	w-
	i组	hii	ile	ya	y-

■ 将来否定时-ta-

[否定人称-ta-动词词干]

Sitasafiri kwa garimoshi.　　我不会坐火车去旅行。

■ 课文

A: Umeshakwenda Kenya?

B: Sijawahi kwenda. Labda mwaka huu nitapata nafasi ya kwenda huko.

A: Utakwenda peke yako?

B: Hapana, nitasafiri Kenya na mke wangu na watoto wetu.

A: Mtatumia usafiri gani?

B: Naona labda tutasafiri kwa ndege.

A: Hamtaki kutumia basi?

B: Aa, mke wangu hataki.

A: Haya nakutakia safari njema.

B: Asante.

（最后修订时间：2017年1月7日）

■ 课文翻译

A: 你去过肯尼亚吗？

B: 我还没来的及去过。可能今年我们会有机会去那里。

A: 你自己一个人去吗？

B: 不，我和我的妻子还有我们的孩子一起去。

A: 你们打算坐什么交通工具去吗？

B: 我看我们可能会坐飞机去。

A: 你们不想坐大巴吗？

B: 不，我的妻子不想。

A: 好吧，我祝你旅途愉快。

B: 谢谢。

（最后修订时间：2017年1月7日）

SOMO LA KUMI NA MBILI

■ 名词的类和组

		指示代词（这里）	指示代词（那里）	连接词	物主代词	形容词前缀
yu/wa类名词	yu组	huyu	yule	wa	w-	m-
	wa组	hawa	wale	wa	w-	wa-
i/zi类名词	i组	hii	ile	ya	y-	n-*
	zi组	hizi	zile	za	z-	n-*
u/i 类名词	u组	huu	ule	wa	w-	m-
	i组	hii	ile	ya	y-	mi-

■ 课文

A: Tafadhali nisaidie kidogo. Umeona yule msichana mzuri?

B: Yupi?

A: Yule anauza mfuko kule dukani.

B: Alaa, yule anaitwa Asha. ni mtoto mwema.

Lakini usiende huko kununua mfuko. Pia mimi nauza mfuko huohuo.

A: Haya, mfuko mmoja ni shilingi ngapi?

B: Mmoja ni elfu kumi na mbili. Kama unataka miwili, nipe elfu ishirini basi.

A: Nadhani labda nahitaji mifuko sita.

A: Una vocha pia?

B: Ndiyo, unataka ya bei gani?

A: Zile za elfu moja. Nataka mbili.

■ 课文翻译

A: 不好意思，请问那个美丽的姑娘是谁啊？

B: 哪一个？

A: 那个在店里卖袋子的。

B: 噢，她叫阿霞，是很好的姑娘。

但是你别去她那里买袋子，我也卖一样的袋子。

A: 好吧，一个袋子多少钱啊？

B: 一个袋子卖一千两百块。如果你要买两个，给我两千就行了。

A: 我想我想要六个袋子。

A: 你也有充值卡吗？

B: 是啊。你要多少钱的？

A: 一千一张的。我想要两张。

SOMO LA KUMI NA TATU

■ 名词的类和组

		指示代词(这)	指示代词(那)	连接词	物主代词	形容词前缀
yu/wa类名词	yu组	huyu	yule	wa	w-	m-
	wa组	hawa	wale	wa	w-	wa-
u/i 类名词	u组	huu	ule	wa	w-	m-
	i组	hii	ile	ya	y-	mi-
i/zi类名词	i组	hii	ile	ya	y-	n-*
	zi组	hizi	zile	za	z-	n-*
u类名词	u组	huu	ule	wa	w-	m-

■ 祈使句（虚拟式）

[主语前缀-动词词干（a改e）]　　[主语前缀-si-动词词干（a改e）]

[宾语前缀-动词词干（a改e）]

[主语前缀-宾语前缀-动词词干（a改e）]　　[主语前缀-si-宾语前缀-动词词干（a改e）]

■ 课文

A: Tabita, mimi sasa natoka. Tafadhali waangalie watoto.

B: Utarudi lini?

A: Nitachelewa kurudi. Nitarudi jioni. Basi wape chakula, waogeshe, na walaze.

B: Niwape chakula gani?

A: Wape maziwa, mkate, mayai, na matunda.

B: Unataka leo nifue nguo au nipige pasi?

A: Utafua kesho, lakini piga pasi nguo za watoto.

Tafadhali kesho njoo mapema kwa sababu tutapata wageni kutoka Nairobi.

B: Nije saa ngapi?

A: Jaribu ufike saa kumi na mbili na nusu.

B: Nyumbani kwangu ni mbali na hakuna basi wakati huo. Lazima nije kwa miguu.

A: Basi fanya uwezavyo ufike saa moja, lakini usichelewe.

B: Vyema nitajaribu nisichelewe. Itanibidi niondoke nyumbani mapema sana.

(Zawawi 2001，稍有修改)

（最后修订时间：2017年1月7日）

■ 课文翻译

A: 塔比塔，我现在出门去了。请照看好孩子们。

B: 你什么时候回来？

A: 我会晚点回来。我晚上才回来。你给他们吃的，给他们洗澡，哄他们睡觉。

B: 我给他们吃什么？

A: 给他们牛奶，面包，鸡蛋，还有水果。

B: 你想要我今天洗衣服还是熨衣服？

A: 你明天再洗衣服，但是把孩子们的衣服熨了。明天早一点来，因为我们会有从内罗毕来的客人。

B: 我要几点到？

A: 试着四点半到吧。

B: 我家有点远，那个点钟没有巴士。我只能走路过来了。

A: 好吧，你尽量吧，尽量五点到，但是别迟了。

B: 好的，我会试着让我不迟到的。那我必须很早就从家里出来了。

（最后修订时间：2017年1月7日）

SOMO LA KUMI NA NNE

■ 指示代词，之前提到的

		指示代词（这里）	指示代词（这，提到）
yu/wa类名词	yu组	huyu	huyo
	wa组	hawa	hao
u/i 类名词	u组	huu	huo
	i组	hii	hiyo
i/zi类名词	i组	hii	hiyo
	zi组	hizi	hizo
u类名词	u组	huu	huo

■ 有

现在： 主语前缀-na XX

过去： 主语前缀-li-kuwa na XX

将来： 主语前缀-ta-kuwa na XX

■ 没有

现在： 否定的主语前缀-na XX

过去： 否定的主语前缀-ku-wa na XX

将来： 否定的主语前缀-ta-kuwa na XX

■ 课文

A(Dukani): Je una haraka?

B: Ndiyo nina haraka kidogo.

A: Una haraka ya nini?

B: Nataka kwenda sokoni. Nishachelewa.

A: Leo kuna nini sokoni?

B: Leo kuna nyama mboga-mboga na pia wavuvi wengi wanakuja sasa hivi.

A: Bahati mbaya, leo siwezi kwenda. Watakuja kesho?

B: Ndiyo watakuja. Na pia kule sokoni kutakuwa na vitu vingi zaidi.

A: Naona una mwamvuli. Je kuna mvua leo?

B: Sina hakika. Hakuna mvua sasa, lakini kuna mawingu. Je wewe, huna kazi leo?

A: Hapana, kazi ninayo. Lazima nipige hesabu ya leo.

（最后修订时间：2017年1月7日）

沈玉宁

坦桑尼亚华人论坛组织的活动
【斯语二十天】随堂摘要

（最后修订时间：2017年1月7日）

■ 课文翻译

A(商店里): 怎么，你有急事吗？

B: 是呀，我有点急事。

A: 你有什么急事？

B: 我想要去市集。我已经迟到了。

A: 今天市集有什么吗？

B: 今天市集有肉，有各种蔬菜，还有很多渔民就现在正赶去市集。

A: 太不巧了，我今天去不了。他们明天还去吗？

B: 是啊，他们会去的。并且市集那边明天还会有更多的东西。

A: 我看你带着伞。怎么，今天有雨吗？

B: 我不确定。现在是没雨，但是云很多。你今天没工作要做吗？

A: 不是的，工作我有的。我必须把今天的账做了。

沈玉宁
坦桑尼亚华人论坛组织的活动
【斯语二十天】随堂摘要

SOMO LA KUMI NA TANO

■ 从东西（人/动物）的角度出发

主语前缀-po　　在确定的地方

主语前缀-ko　　在不确定的地方

主语前缀-mo　　在……里面

■ 从地点的角度出发（地点也是名词!）

		指示代词（这）	指示代词（这，提到）	指示代词（那）	连接词	物主代词	形容词前缀
yu/wa类名词	yu组	huyu	huyo	yule	wa	w-	m-
	wa组	hawa	hao	wale	wa	w-	wa-
u/i 类名词	u组	huu	huo	ule	wa	w-	m-
	i组	hii	hiyo	ile	ya	y-	mi-
i/zi类名词	i组	hii	hiyo	ile	ya	y-	n-*
	zi组	hizi	hizo	zile	za	z-	n-*
u类名词	u组	huu	huo	ule	wa	w-	m-
pa/ku/m类名词	pa组	hapa	hapo	pale	pa	pw-	pa-
	ku组	huku	huko	kule	kwa	kw-	ku-
	m组	humu	humo	mle	mwa	mw-	m-

■ 课文

Nyumba yangu iko kwenye uwanja mkubwa juu ya kilima. Urefu wa nyumba hiyo ni mita ishirini na upana wake ni mita kumi. Ina ghorofa mbili, ya chini na ya juu. Ina madirisha mengi, mapana na makubwa. Madirisha ya mbele yameelekea bahari. Na pale uwanjani pana miti mirefu ya maua. Upepo mzuri na mtamu unaingia ndani ya vyumba.

Nje ya nyumba, kwa upande wa kulia pana bustani. Kwa upande wa kushoto, karibu na gereji, pana miti michache. Karibu yake, pana mahali pa kuchezea watoto. Kwa mbali kuna mwitu. Mtu huweza kujinyoosha kivulini. （Zawawi 2001，大量删减）

（最后修订时间：2017年1月7日）

■ 课文翻译

我的家在山顶的一个大广场上。这个楼有二十米高，十米宽。房子有两层，下面一层还有上面一层。有很多很宽很大的窗户。前面的窗户面朝着大海。广场那里有很高的树木，开着花。甜美的风吹进房间里。

房子外面，右边有一个植物园，左边有一个车库，有不多的一些树。近的地方有让孩子们玩的场所，远一些的地方有树林，人们一般在树荫里伸懒腰休息。

沈玉宁
坦桑尼亚华人论坛组织的活动
【斯语二十天】随堂摘要

SOMO LA KUMI NA SITA

■ 名词组

		指示代词（这）	指示代词（这，提到）	指示代词（那）	连接词	物主代词	形容词前缀
yu/wa类名词	yu组	huyu	huyo	yule	wa	w-	m-
	wa组	hawa	hao	wale	wa	w-	wa-
u/i 类名词	u组	huu	huo	ule	wa	w-	m-
	i组	hii	hiyo	ile	ya	y-	mi-
li/ya类名词	li组	hili	hilo	lile	la	l-	j-*
	ya组	haya	hayo	yale	ya	y-	ma-
i/zi类名词	i组	hii	hiyo	ile	ya	y-	n-*
	zi组	hizi	hizo	zile	za	z-	n-*
u类名词	u组	huu	huo	ule	wa	w-	m-
pa/ku/m类名词	pa组	hapa	hapo	pale	pa	pw-	pa-
	ku组	huku	huko	kule	kwa	kw-	ku-
	m组	humu	humo	mle	mwa	mw-	m-

■ li/ya类名词的形容词前缀

li组：

- 形容词开头是元音 j-： shati jekundu, shati jeusi
- 形容词开头是辅音，不加：（唯一的特例是-pya新的，用jipya）

ya组：

- ma-，如果形容词开头是e或i会融合成me，matunda mengi

■ 表示互相关系的动词词干

[动词词干-na] → 新的动词词干

-penda → -pendana　　-piga → -pigana

-ona → -onana　　-sikiliza → -sikilizana

（最后修订时间：2017年1月7日）

沈玉宁
坦桑尼亚华人论坛组织的活动
【斯语二十天】随堂摘要

SOMO LA KUMI NA SABA

■ 名词组

		指示代词（这）	指示代词（这，提到）	指示代词（那）	连接词	物主代词	形容词前缀
yu/wa类名词	yu组	huyu	huyo	yule	wa	w-	m-
	wa组	hawa	hao	wale	wa	w-	wa-
u/i 类名词	u组	huu	huo	ule	wa	w-	m-
	i组	hii	hiyo	ile	ya	y-	mi-
li/ya类名词	li组	hili	hilo	lile	la	l-	j-*
	ya组	haya	hayo	yale	ya	y-	ma-
ki/vi类名词	ki组	hiki	hicho	kile	cha	ch-	ki-*
	vi组	hivi	hivyo	vile	vya	vy-	vi-
i/zi类名词	i组	hii	hiyo	ile	ya	y-	n-*
	zi组	hizi	hizo	zile	za	z-	n-*
u类名词	u组	huu	huo	ule	wa	w-	m-
pa/ku/m类名词	pa组	hapa	hapo	pale	pa	pw-	pa-
	ku组	huku	huko	kule	kwa	kw-	ku-
	m组	humu	humo	mle	mwa	mw-	m-

■ 表示方向或受惠者的动词词干

重复/改变倒数第二个元音 → 新的动词词干

e → e　　-p **e** nda → -pend **e** a
o → e　　-k **o** sa → kos **e** a
a → i　　-f **a** nya → -fany i a
u → i　　-t **u** ma → -tum **i** a
i → i　　-p **i** ga → -pig **i** a

■ 课文

Hakuna kitu kibaya sana humu duniani kama shida,

haichagui mtu, siku,wala mwaka,

Haina katu taarifa, shida huingia, shida bila hodi,

si mtoto wala mkubwa wote shida o-o

Kila siku shida, shida, haziishi mpaka siku ya mwisho,

Shida kamwe haikosekani, kama siku ya harusi,

Na uwe na mapesa mengi, ipo shida o-o,

Haina ngoja, wala haina popote shida hutokeza,

Kwa masikini, matajiri wote shida,

Kila siku shida, shida, haziishi mpaka siku ya mwisho.

(Mbaraka Mwinshehe- Shida)

（最后修订时间：2017年1月7日）

■ 课文翻译

世间没有像麻烦一样糟糕的东西，

它不挑人，不挑日子，也不挑年份，

一点通知也没有，麻烦就到了，麻烦也不敲门，

孩子也好，大人也好，人人都会遇到麻烦

每一天都是麻烦，不到最后一天不会停止。

麻烦一点也不会减少，甚至是婚礼那天

就算你有很多钱，麻烦照样会有，

麻烦不等人，也没具体哪里，麻烦自己就会出现，

穷人也好，富人也好，人人都会遇到麻烦，

每一天都是麻烦，不到最后一天不会停止。

(Mbaraka Mwinshehe - Shida)

SOMO LA KUMI NA NANE

■ 名词组

		全部	随便一个任何一个	指示代词这，提到的	从句里的标签
yu/wa类名词	yu组	-	yeyote	huyo	-ye
	wa组	wote	wowote	hao	-o
u/i 类名词	u组	wote	wowote	huo	-o
	i组	yote	yoyote	hiyo	-yo
li/ya类名词	li组	lote	lolote	hilo	-lo
	ya组	yote	yoyote	hayo	-yo
ki/vi类名词	ki组	chote	chochote	hicho	-cho
	vi组	vyote	vyovyote	hivyo	-vyo
i/zi类名词	i组	yote	yoyote	hiyo	-yo
	zi组	zote	zozote	hizo	-zo
u类名词	u组	wote	wowote	huo	-o
pa/ku/m类名词	pa组	pote	popote	hapo	-po
	ku组	kote	kokote	huko	-ko
	m组	mote/mwote	momote/mwowote	humo	-mo

■ 课文

KIBALI CHA KUWEKA JENERETA MTAA WA NAGRUNG'OMBE

Tafadhali husika na kichwa cha habari hapo juu.

Halmashauri ya Manispaa ya Ilala imepokea maombi yako ya kutaka kibali cha kuweka jenereta mbele ya Ofisi yenu eneo tajwa hapo juu.

Hivyo Halmashauri ya Manispaa ya Ilala inatoa kibali kwako kwa masharti yafuatayo:

1. Hakikisha unazingatia sheria za usafi wa mazingira eneo ambalo utaweka jenereta
2. Hakikisha jenereta hilo halitoi kelele au moshi ambao utaleta usumbufu kwa watumiaji wa eneo jirani na eneo hilo.
3. Hakikisha jenereta hilo halizuii njia ya waenda kwa miguu.
4. Kibali hiki ni cha mwaka mmoja kuanzia tarehe ??/??/???? mpaka tarehe ??/??/????.

Utatakiwa kulipa jumla ya shilingi 360,000/= kama ada ya kibali kwa mwaka.

Tafadhali zingatia masharti.

Mkurugenzi wa Manispaa ya Ilala

■ 课文翻译

在NAGRUNG'OMBE街区安放发电机的批准书

这份信的收信方请注意,

Ilala区政府已经收到了贵公司希望在办公地点（前面已提到）的前方安装发电机的申请信。

现在Ilala区政府决定向贵公司颁布批准书，但是贵公司需要遵守下列条例：

1. 确保遵守安放发电机的位置的有关环境清洁的法规
2. 确保发电机不会发出会影响邻居的噪音或烟气
3. 确保发电机不会阻碍行人的走道
4. 这份批准书有效期为一年，从??/??/????起至??/??/????为止。

贵公司被要求支付总共36万先令，作为一年批准书的费用。

请注意遵守这些条例。

Ilala区政府主任

沈玉宁
坦桑尼亚华人论坛组织的活动
【斯语二十天】随堂摘要

SOMO LA KUMI NA TISA

■ 时间和地点的句子衔接 -po, -ko

--- 相当于一个从句，但是使用-po 确定的时间或地点

Niliposafisha nyumba bosi alikuja.　我在打扫房间的时候，老板来了。

---- 相当于一个从句，但是使用-ko 不确定的时间或地点

Atarudi alikotoka. 他会回到他来的地方。

■ 表示方式的句子衔接 -vyo

Sikiliza vizuri alivyosema. 仔细听听他以前是怎么讲的话。

■ 在从句里的时态

-liXX-	-lipo-	-liko-
-naXX-	-napo-	-nako-
-takaXX-	-takapo-	-takako-

■ -ki-的时态

--- 和 -li- 的连用：表示一种当时并且同时发生的事情

Alicheza dansa huko akiimba.　　他在那里一边跳舞一边唱歌。

--- 和 -lipo- 的连用：表示一种一个时间段内会重复发生的事情

Alipofanya kazi redio ya Cloud FM akisaidia kusema kila wikiendi.

他在CloudFM电台工作的时候，他每个周末都说话（作为帮忙性质的播音员）。

（最后修订时间：2017年1月7日）

SOMO LA ISHIRINI

■ 从句标签

		指示代词这，提到的	从句里的标签
yu/wa类名词	yu组	huyo	-ye
	wa组	hao	-o
u/i 类名词	u组	huo	-o
	i组	hiyo	-yo
li/ya类名词	li组	hilo	-lo
	ya组	hayo	-yo
ki/vi类名词	ki组	hicho	-cho
	vi组	hivyo	-vyo
i/zi类名词	i组	hiyo	-yo
	zi组	hizo	-zo
u类名词	u组	huo	-o
pa/ku/m类名词	pa组	hapo	-po
	ku组	huko	-ko
	m组	humo	-mo

■ 斯语中三种不同的从句

□ **【通用从句】**
[主语前缀-调整后时态-衔接词缀-动词词干]
ni - li- po- toka

□ **【不限时从句】**
[主语前缀-动词词干-衔接词缀]
ni - toka- po

□ **【提取式从句】**
[名词] [衔接词 普通句子]
(mahali) ambapo palikuwa na bustani

（最后修订时间：2021年2月9日）